

*Druga strona postępowania:* Komisja Wspólnot Europejskich (Przedstawiciele: adwokaci F. Castillo de la Torre i W. Wils, pełnomocnicy, J. Rivas de Andrés i J. Gutiérrez Gisbert)

*Interwienienci popierający stronę skarżącą:* Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Przedstawiciele: M. Bethell, pełnomocnik, wspierany przez G. Barlinga, QC), Królestwo Hiszpanii (Przedstawiciele: N. Díaz Abad i L. Fraguas Gadea oraz F. Díez Moreno, pełnomocnicy)

### Przedmiot

Odwołanie wniesione od wyroku Sądu Pierwszej Instancji (pierwsza izba w powiększonym składzie) z dnia 4 marca 2003 r. w sprawie T-319/99 FENIN przeciwko Komisji, oddalającego skargę wnoszącej odwołanie o stwierdzenie nieważności decyzji Komisji (SG (99) D/7.040) z dnia 26 sierpnia 1999 r. dotyczącej jednostek zarządzających krajowym systemem opieki zdrowotnej w Hiszpanii i warunków płatności narzuconych przez te jednostki ich dostawcom wyrobów medycznych oraz innych praktyk antykonkurencyjnych rzekomo stosowanych przez te jednostki — Pojęcie „przedsiębiorstwo”

### Sentencja

- 1) *Odwołanie zostaje oddalone.*
- 2) *Federación Española de Empresas de Tecnología Sanitaria (FENIN) zostaje obciążony kosztami niniejszego postępowania.*
- 3) *Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz Królestwo Hiszpanii pokrywają własne koszty.*

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 184 z 2.8.2003

**Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 22 czerwca 2006 r. — Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Radzie Unii Europejskiej**

(Sprawa C-399/03) (<sup>1</sup>)

*(Pomoc państwa — Istniejący system pomocy — System podatkowy dotyczący centrów koordynacyjnych mających siedzibę w Belgii — Kompetencje Rady)*

(2006/C 212/03)

Język postępowania: francuski

### Strony

*Strona skarżąca:* Komisja Wspólnot Europejskich (Przedstawiciele: pełnomocnicy G. Rozet, V. Di Bucci i R. Lyal)

*Strona pozwana:* Rada Unii Europejskiej (Przedstawiciele: pełnomocnicy A.-M. Colaert i F. Florindo Gijón)

### Przedmiot

Stwierdzenie nieważności decyzji Rady 2003/531/WE z dnia 16 lipca 2003 r. w sprawie przyznania przez rząd belgijski pomocy pewnym mającym siedzibę w Belgii centrom koordynacyjnym (Dz.U. L 184, str. 17)

### Sentencja

- 1) *Zostaje stwierdzona nieważność decyzji Rady 2003/531/WE z dnia 16 lipca 2003 r. w sprawie przyznania przez rząd belgijski pomocy pewnym mającym siedzibę w Belgii centrom koordynacyjnym.*
- 2) *Rada Unii Europejskiej zostaje obciążona kosztami postępowania.*

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 275 z 15.11.2003

**Wyrok Trybunału (wielka izba) z dnia 4 lipca 2006 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Monomeles Protodikeio Thessalonikis — Grecja) — Konstantinos Adeneler, Pandora Kosa-Valdirka, Nikolaos Markou, Agapi Pantelidou, Christina Topalidou, Apostolos Alexopoulos, Konstantinos Vasiniotis, Vasiliki Karagianni, Apostolos Tsitsionis, Aristeidis Andreou, Evangelia Vasila, Kalliopi Peristeri, Spyridon, Dimosthenis Tselefis, Theopisti Patsidou, Dimitrios Vogiatzis, Rousas Voskakis, Vasileios Giatakis przeciwko Ellinikos Organismos Galaktos (ELOG)**

(Sprawa C-212/04) (<sup>1</sup>)

*(Dyrektywa 1999/70/WE — Klauzula 1 lit. b) oraz klauzula 5 Porozumienia ramowego w sprawie pracy na czas określony — Kolejne umowy o pracę na czas określony w sektorze publicznym — Pojęcie „kolejnych umów” i „obiektywnych powodów” uzasadniających ponowne zawarcie takich umów — Środki mające na celu zapobieganie nadużyciom — Kary — Zakres obowiązku dokonywania wykładni prawa krajowego w sposób zgodny z prawem wspólnotowym)*

(2006/C 212/04)

Język postępowania: grecki

### Sąd krajowy

Monomeles Protodikeio Thessalonikis

## Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Konstantinos Adeneler, Pandora Kosa-Valdirka, Nikolaos Markou, Agapi Pantelidou, Christina Topalidou, Apostolos Alexopoulos, Konstantinos Vasiniotis, Vasiliki Karagianni, Apostolos Tsitsionis, Aristeidis Andreou, Evangelia Vasila, Kalliopi Peristeri, Spyridon, Dimosthenis Tselefis, Theopisti Patsidou, Dimitrios Vogiatzis, Rousas Voskakis, Vasileios Giatakis

Strona pozwana: Ellinikos Organismos Galaktos (ELOG)

## Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Monomeles Protodikeio Thessalonikis — Wykładnia ust. 1 i 2 klauzuli 5 załącznika do dyrektywy Rady 1999/70/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. dotyczącej Porozumienia ramowego UNICE, CEEP i ETUC w sprawie pracy na czas określony (Dz.U. L 175, str. 43) — Umowy o pracę zawierane z administracją publiczną — Pojęcie obiektywnych powodów uzasadniających nieograniczone zawieranie kolejnych umów na czas określony — Pojęcie kolejnych umów

## Sentencja

- 1) Wykładni klauzuli 5 pkt 1 lit. a) Porozumienia ramowego w sprawie pracy na czas określony, zawartego w dniu 18 marca 1999 r., stanowiącego załącznik do dyrektywy Rady 1999/70/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. dotyczącej Porozumienia ramowego UNICE, CEEP i ETUC w sprawie pracy na czas określony, powinno się dokonywać w ten sposób, że sprzeciwia się ona wykorzystaniu kolejnych umów o pracę na czas określony, gdy jedynym tego uzasadnieniem jest okoliczność, że przewiduje to ogólny przepis ustawowy lub wykonawczy państwa członkowskiego. Przeciwnie, pojęcie „obiektywnych powodów” w rozumieniu tej klauzuli wymaga, by wykorzystanie tego szczególnego rodzaju stosunków pracy, w postaci w jakiej uregulowane są w przepisach krajowych, było uzasadnione występowaniem konkretnych okoliczności dotyczących w szczególności rozpatrywanej działalności i warunków jej wykonywania.
- 2) Wykładni klauzuli 5 porozumienia ramowego należy dokonywać w ten sposób, że sprzeciwia się ona obowiązywaniu takiej regulacji krajowej jak rozpatrywana w postępowaniu przed sądem krajowym, w świetle której za „kolejne” w rozumieniu tej klauzuli uważane są wyłącznie umowy o pracę i stosunki pracy na czas określony, między którymi nie upłynął okres przekraczający dwadzieścia dni roboczych.
- 3) W zakresie w jakim wewnętrzny porządek prawny państwa członkowskiego nie przewiduje w danym sektorze innych skutecznych środków pozwalających na unikanie nadużyć przy wykorzystaniu kolejnych umów na czas określony, a w pewnych przypadkach — na karanie za dopuszczenie się tych nadużyć, porozumienie ramowe sprzeciwia się stosowaniu regulacji krajowej ustanawiającej

jedynie w sektorze publicznym całkowity zakaz przekształcania w umowę na czas nieokreślony, służących w istocie „zwyczajnym i stałym potrzebom” pracodawcy i uważanych wobec tego za nadużycie, kolejnych umów na czas określony.

- 4) W razie dokonania transpozycji dyrektywy do porządku prawnego danego państwa członkowskiego po terminie oraz przy braku bezpośredniej skuteczności odpowiednich przepisów teże dyrektywy, sądy krajowe są zobowiązane, z chwilą upływu terminu transpozycji, do dokonywania wykładni prawa wewnętrznego, tak dalece jak jest to możliwe, w świetle brzmienia dyrektywy i realizowanego przez nią celu, tak by osiągnięte zostały rezultaty wskazane dyrektywą, przychylając się do najbardziej zgodnej z tym celem wykładni przepisów krajowych oraz do przedstawienia rozstrzygnięcia zgodnego z postanowieniami tej dyrektywy.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 179 z 10.7.2004

**Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 29 czerwca 2006 r. — SGL Carbon AG przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich**

(Sprawa C-308/04 P) (<sup>1</sup>)

**(Odwołanie — Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Elektrody grafitowe — Artykuł 81 ust. 1 WE — Grzywny — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywnien — Komunikat w sprawie współpracy — Zasada non bis in idem)**

(2006/C 212/05)

Język postępowania: niemiecki

## Strony

Strona skarżąca: SGL Carbon AG (przedstawiciele: M. Klusmann i K. Beckmann, adwokaci)

Druga strona postępowania: Komisja Wspólnot Europejskich (przedstawiciele: A. Bouquet, H. Gading et M. Schneider, pełnomocnicy) Tokai Carbon Co. Ltd, z siedzibą w Tokio (Japonia), Nippon Carbon Co. Ltd, z siedzibą w Tokio, Showa Denko KK, z siedzibą w Tokio, GrafTech International Ltd, dawniej UCAR International Inc., z siedzibą w Wilmington (Stany Zjednoczone), SEC Corp., z siedzibą w Amagasaki (Japonia), The Carbide/Graphite Group Inc. z siedzibą w Pittsburghu (Stany Zjednoczone)